

[3]

2020

Ежемесячный  
литературно-  
художественный  
журнал

ИНОСТРАННАЯ  ЛИТЕРАТУРА

## Литературные столицы мира: Париж

Составитель Екатерина Дмитриева

- |                              |   |
|------------------------------|---|
| Париж сквозь века            | <p>5 ЕКАТЕРИНА ДМИТРИЕВА <i>“Франция – это циклос, единственный глаз которого – Париж”</i></p> <p>14 ЛУИ-АНТУАН КАРАЧЧИОЛИ <i>Париж – метрополия вселенной</i>. Перевод Екатерины Дмитриевой</p> <p>21 АЛЬФРЕД ДЕ ВИНЬИ <i>Париж. Воспарение</i>. Поэма. Перевод Михаила Яснова</p> <p>28 ШАРЛЬ БОДЛЕР <i>Наброски эпилога к “Цветам зла” 1861 года</i>. Перевод Михаила Яснова</p> <p>29 ЛУИ АРАГОН <i>Нет мне Парижа без Эльзы...</i> Фрагмент поэмы. Перевод Михаила Яснова</p> <p>33 ГИЛЬЕРМО КАБРЕРА ИНФАНТЕ <i>Прочитанный Париж</i>. Перевод с испанского и французского Татьяны Ильинской</p> <p>35 РЭМОН КЕНО <i>Знаете ли вы Париж?</i> Перевод и вступление Анастасии Гладошук</p> |
| Картины Парижа               | <p>39 ДЖЕЙМС РУССО <i>Заставы и генгеты</i>. Из книги <i>Новая картина Парижа в XIX веке</i>. Перевод и вступление Веры Мильчиной</p> <p>49 ЖЕРАР ДЕ НЕРВАЛЬ <i>Монмартрский холм</i>. Из цикла <i>Прогулки и воспоминания</i>. Перевод Елены Баевской</p> <p>53 ЛЕОН-ПОЛЬ ФАРГ <i>Монпарнас 1910–1935</i>. Перевод Марины Козловой</p> <p>58 ПЬЕР МАРСЕЛЬ <i>Парижские заметки</i>. Перевод Гаянэ Арнульд-Исаакян</p>  |
| Фланирующий Париж            | <p>61 АРЛЕТТ ФАРЖ <i>Жизнь парижской улицы в XVIII веке</i>. Перевод Елены Морозовой</p> <p>69 ЭТЬЕНН ДЕ ЖУИ <i>Прохожие</i>. Из книги <i>Пустынник из Гвианы</i>. Перевод и вступление Веры Мильчиной</p> <p>76 П.-Ж. СТАЛЬ <i>Прохожие в Париже. Что такое прохожий</i>. Перевод и вступление Веры Мильчиной</p> <p>80 ЖЮЛЬ ЖАНЕН <i>Фланер</i>. Из книги <i>Зима в Париже</i>. Перевод Галины Шумиловой</p>  |
| Этикет                       | <p>92 ОНОРЕ ДЕ БАЛЬЗАК <i>Новая теория завтрака</i>. Перевод и вступление Веры Мильчиной</p> <p>100 ЭДИТ УОРТОН <i>Взгляд в прошлое</i>. Фрагменты книги. Перевод с английского Анны Лысиковой</p>  |
| Чувствовать себя парижанином | <p>110 ЛУИ-СЕБАСТЬЯН МЕРСЬЕ <i>Картины Парижа</i>. Очерки из книги. Перевод Елены Морозовой</p> <p>116 АЛЬФОНС КАРР <i>По каким признакам можно узнать парижанина? О равенстве в Париже</i>. Перевод и вступление Веры Мильчиной</p> <p>120 КЛОД ГОВАР, АЛЕН КОРБЕН <i>Чувствовать себя парижанином</i>. Перевод Ирины Дмоховской</p>   |

[3]

2020

Ежемесячный  
литературно-  
художественный  
журнал

ИНОСТРАННАЯ  ЛИТЕРАТУРА

	127	Оливье Маньи <i>Нарисуй мне парижанина.</i> Перевод Ирины Дмоховской
Дьяволы и отшельники	132	Этьенн де Жуи <i>Париж в разные часы дня. Из книги Пустынник из квартала Шоссе д'Антен.</i> Перевод Гаянэ Арнульд-Исаакян
	137	<i>Хромой бесенок, или Шуточный путеводитель по Парижу для иностранцев, составленный г-ном *** в 1823 году.</i> Перевод Ирины Волевич
	150	<i>Прибытие Наполеона в Париж под водительством Асмодея, иначе именуемого Хромой бес.</i> Перевод Ирины Стаф
Парижский вымысел	157	Поль Моран <i>Невинная дева в Париже.</i> Перевод Натальи Мавлевич
	179	Жорж Перек <i>Попытка исчерпания одного парижского места.</i> Перевод Валерия Кислова
Утопия и антиутопия	202	Шарль Дюверье <i>Новый город, или Париж сенсимонистов.</i> Перевод Александры Васильковой
	211	Виктор Гюго <i>Париж.</i> Предисловие к <i>Путеводителю.</i> Перевод Ирины Волевич
Париж ночной	222	Ретиф де ла Бретонн <i>Парижские ночи, или Ночной наблюдатель.</i> Перевод Юлии Маричик-Сьоли
	230	Филипп Супо <i>Последние ночи Парижа.</i> Роман. Перевод Екатерины Дмитриевой
Париж исчезающий	250	Алексис Пирон <i>Мадам де ***. По поводу ее бюста, выполненного в мраморе и напоминающего бюст Авроры.</i> Перевод Михаила Яснова
	252	Франсуа Бенуа Офман <i>Исчезнувший Париж.</i> Идиллия. Перевод Михаила Яснова
	254	Робер Деснос <i>Тайна Авраама-иудея.</i> Перевод и вступление Анастасии Глагощук
	260	Жак Реда <i>Неприметная поступь еретика.</i> Из книги <i>Руины Парижа.</i> Перевод Екатерины Каневской
Париж подземный	263	Эдгар Кине <i>Пантеон.</i> Перевод Ирины Дмоховской
	271	Вальтер Беньямин <i>Античный Париж, катакомбы, разрушения, гибель Парижа.</i> Из подготовительных материалов к <i>Passagenwerk.</i> Перевод с немецкого и французского Екатерины Дмитриевой
Нотр-Дам	278	Сильвен Тессон <i>По ком звонит колокол.</i> Из книги <i>Парижская Богоматерь, о Царица скорби.</i> Перевод и вступление Ирины Дмоховской
	280	Адриан Гец <i>Святая дева человечества.</i> Фрагменты книги. Перевод Екатерины Дмитриевой
Переводчики номера	283	